

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра китайской филологии**

Аннотация к дипломной работе

**ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО КИТАЙСКОГО И
РУССКОГО ЯЗЫКОВ В ДОГОВОРАХ ПЕРЕВОЗКИ**

Ковалёнок Вероника Юрьевна

Руководитель Молоткова Юлия Викторовна

Минск, 2019

РЕФЕРАТ

Ковалёнок Вероника Юрьевна

Особенности профессионального китайского и русского языков в договорах перевозки

Объем дипломной работы составляет 50 страниц. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и двух приложений. Количество использованных источников – 50.

Ключевые слова: ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК, ДОГОВОРЫ ПЕРЕВОЗКИ, ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ, СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ.

Объект исследования: договоры перевозки на профессиональном китайском и русском языках.

Предмет исследования: лексические и синтаксические особенности профессионального китайского и русского языков в договорах перевозки.

Цель исследования: выявить лексические и синтаксические особенности профессионального китайского и русского языков в договорах перевозки.

Методы исследования: анализ научной литературы и Интернет-источников, сопоставительный анализ, метод сплошной выборки.

Полученные результаты и их новизна: были выявлены лексические и синтаксические особенности профессионального китайского и русского языков в договорах перевозки на основе сопоставительного анализа.

Рекомендации по использованию: результаты данного исследования могут быть использованы в преподавании китайского языка для специальных целей, а также при осуществлении переводов логистических договоров перевозки.

Области применения: современный китайский язык, современный русский язык, профессиональный язык, логистическая деятельность.

РЭФЕРАТ

Кавалёнак Вераніка Юр'еўна

Асаблівасці прафесійнай кітайскай і рускай моў у дагаворах перавозкі

Аб'ём дыпломнай работы складае 50 старонак. Работа складаецца з уводзінаў, дзвюх глаў, заключэння, спісу выкараставаных крыніц і дадаткаў. Пры напісанні было выкарастана 50 крыніц.

Ключавыя словы: ПРАФЕСІЙНАЯ КІТАЙСКАЯ МОВА, ПРАФЕСІЙНАЯ РУСКАЯ МОВА, ДАГАВОРЫ ПЕРАВОЗКІ, ЛЕКСІЧНЫЯ АСАБЛІВАСЦІ, СІНТАКСІЧНЫЯ АСАБЛІВАСЦІ.

Аб'ект даследавання: дагаворы перавозкі на прафесійнай кітайскай і рускай мовах.

Прадмет даследавання: лексічныя і сінтаксічныя асаблівасці кітайскамоўных і рускамоўных дагавораў перавозкі.

Мэта даследавання: выявіць лексічныя і сінтаксічныя асаблівасці кітайскамоўных і рускамоўных дагавораў перавозкі.

Метады даследавання: аналіз навуковай літаратуры і Інтэрнэт-крыніц, супастаўляльны аналіз, метады суцэльнай выбаркі.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: былі выяўлены лексічныя і сінтаксічныя асаблівасці прафесійнай кітайскай і рускай моў у дагаворах перавозкі на аснове іх супастаўляльнага аналізу.

Рэкамендацыі па выкарастанні: вынікі дадзенага даследавання могуць быць выкарыстаны ў выкладанні кітайскай мовы для спецыяльных мэтаў і пры перакладе дагавораў перавозкі.

Галіна прымянення: сучасная кітайская мова, сучасная руская мова, прафесійная мова, лагістычная дзейнасць.

ABSTRACT

Kavalionak Veranika Yuryevna

Features of the professional Chinese and Russian languages in the contracts for carriage of freight

The volume of the following diploma work is 50 pages. The diploma work consists of an introduction, two chapters, a conclusion, a list of references and an appendix. 50 sources were used while writing.

Key words: THE PROFESSIONAL CHINESE LANGUAGE, THE PROFESSIONAL RUSSIAN LANGUAGE, CONTRACTS FOR CARRIAGE OF FREIGHT, LEXICAL FEATURES, SYNTAX FEATURES.

Object of the research: contracts for carriage of freight in the professional Chinese and Russian languages.

The subject of the research: lexical and syntax features of the contracts for carriage of freight in the professional Chinese and Russian languages.

The purpose of the research: to identify lexical and syntax features of the contracts for carriage of freight in the professional Chinese and Russian languages.

Research methods: analysis of scientific literature, comparative analysis, the method of continuous sampling.

The obtained results in terms of novelty: lexical and syntax features of the professional Chinese and Russian languages were studied in the thesis, the comparative analysis was made.

Recommendations for use: the results of this study can be used in teaching the Chinese language for special purposes in universities. Also, they can be used for translation purposes.

Scope of use: contemporary Chinese language, contemporary Russian language, professional language, logistics.